

# dBs

User Manual  
Manuel d' utilisation

a.m.p  
antec mobile products

*The dBs are revolutionary ear-buds featuring high-response driver technology that delivers ultimate sound clarity. With the custom dBs1™ technology, the drivers breathe freely providing additional bass and unparalleled voice clarity. Combined with Antec a.m.p's sealed in-ear cushions, the dBs provides the definitive self-contained audio experience. Go even further and combine the dBs with a.m.p's Gain receiver and give yourself true mobility and freedom.*

---

- **dBs1™**

Revolutionary proprietary high-response driver technology delivers ultimate clarity and intelligently enhances bass - giving you that extra BUMP when you need it.

- **Full-range Reproduction**

Extra-large, high-efficiency drivers provide an exceptional audio experience while eliminating the distortion found at peak volume levels.

- **Superior Noise Suppression**

Ergonomically-designed, in-ear cushions block out external noise pollution and provide an unparalleled audio experience while staying put.

- **Tangle-free, Nylon Design**

Nylon-coated lines allow full flexibility while reducing tangles and knots

- **Extreme Performance Cable**

Provides crystal clear sound and zero-loss audio reproduction while eliminating electronic interference.

- **Sturdy, Lightweight Construction**

Advanced engineering ensures durability and comfort for prolonged daily use.

## **dBs User manual**

---

To use the dBs, simply plug the 3.5 mm audio cable into the 3.5 mm jack of your MP3 player, PC, laptop, tablet, mobile phone, smartphone or any other electronic device equipped with a 3.5 mm audio jack.

## **Care and maintenance**

---

- Keep dry and do not store in a damp place
- Do not put the product in direct sunlight for extended periods of time or in hot areas.
- High temperature will shorten the life of the electronic device, destroy the battery and distort certain plastics.
- Do not expose the product to extreme cold.
- Do not disassemble the product.
- Do not drop the ear-buds.
- Do not use chemicals or detergents to clean the product.

## **Troubleshooting**

---

### Troubleshooting

#### 1) The device is malfunctioning

- Always check for a good connection to the audio device and make sure the audio device is charged

#### 2) The device is creating distortion or the sound quality is poor

- Increase the volume on your phone or device
- Reconnect the dBs to your device using the 3.5 mm cable
- Check the charge of the audio device and recharge if necessary
- Visit <http://www.antec.com/?page=support#> for technical support

*Los dBs son auriculares de botón revolucionarios que ofrecen alta calidad de respuesta de los controladores y que ofrece claridad de sonido de última generación. Con la tecnología dBs1™, los controladores proporcionan un bajo adicional y una claridad de voz sin igual. Combinados con las almohadillas selladas en cojines para oídos de a.m.p de Antec, el dBs ofrece una experiencia de audio única. Ve más allá y combina el dBs con el receptor de ganancia de a.m.p y date una movilidad y libertad verdadera.*

- dBs1™

Revolucionaria calidad de tecnología de controladores patentada que ofrece una respuesta de máxima claridad y mejora los graves de forma inteligente - que le da ese BOOM extra cuando lo necesita.

- Reproducción de gama completa

Controladores de gran eficiencia que proporcionan una experiencia de audio excepcional, al tiempo que eliminan la distorsión en niveles de máximo volumen.

- Erradicación de ruido

Diseño ergonómico con almohadillas que eliminan la contaminación acústica externa y proporcionar una experiencia sin igual de audio.

- Diseño de nylon sin enredo de cables

Cables recubiertos con nylon que permiten una total flexibilidad al tiempo que reducen los enredos y nudos

- Cable de rendimiento extremo

Ofrece un sonido nítido y elimina la pérdida de calidad de sonido mientras elimina las interferencias electrónicas existentes.

- Fabricación robusta y ligera

Ingeniería avanzada que garantiza durabilidad y comodidad para el uso diario prolongado.

## Manual uso dBs

---

Para utilizar el dBs sólo tienes que conectar el cable de audio de 3,5 mm en el conector del reproductor MP3, PC, ordenador portátil, tablet, teléfono móvil, smartphone o cualquier otro dispositivo electrónico equipado con un conector de audio de 3,5 mm.

## Cuidado y mantenimiento

---

- Mantenga seco y no lo guarde en un lugar húmedo
- No coloque el producto en la luz solar directa durante largos periodos de tiempo o en lugares calurosos.
- Las altas temperaturas reducen la vida útil del dispositivo electrónico, arruinar la batería y distorsionar ciertos plásticos.
- No exponga el producto a temperaturas extremadamente bajas.
- No desmonte el producto.
- No deje caer el receptor.
- No utilice productos químicos o detergentes para limpiar el producto.

## Solución de problemas

---

1) El dispositivo está funcionando mal

- Comprueba si hay una buena conexión con el dispositivo de audio y asegúrate de que el dispositivo de audio está cargado

2) El dispositivo está distorsionando o suena con mala calidad

- Aumenta el volumen del teléfono o dispositivo
- Vuelve a conectar el dispositivo mediante el cable de 3,5 mm
- Comprueba la carga del dispositivo de audio y recárgalo si es necesario
- Visita <http://www.antec.com/?page=support#> para apoyo técnico

*Les écouteurs dBs sont révolutionnaires dotés d'une technologie de pointe pour un système audio de qualité exceptionnelle. Grâce à la technologie personnalisée dBs1™, les conducteurs sont libres de toutes nuisances sonores et offre une clarté audio inégalée. Pour plus de mobilités, combinez les dBs avec un récepteur a.m.p et offrez-vous un vrai sentiment de liberté.*

---

- dBs1™

Une technologie révolutionnaire brevetée pour une qualité de basse pure, parfaite et stimulante.

- Conducteur Haut de Gamme

Des conducteurs extra larges de hautes efficacités offrent une expérience audio exceptionnelle, tout en éliminant la distorsion audio même lorsque le volume est fort.

- Suppression des nuisances sonores

Un design ergonomique et des coussinets d'oreillettes pour bloquer les nuisances sonores extérieures et fournir une expérience audio inégalée.

- Fil en Nylon

Un fil en nylon permet plus de flexibilité et empêche les nœuds.

- Câble Extrême Performance

Une sonorité claire et éliminant toutes les interférences électroniques.

- Robuste et Léger

Une conception avancée vous garantissant durabilité et confort pour une utilisation quotidienne prolongée.

## **dBs - Manuel d'utilisation**

---

Pour utiliser le produit, il suffit de brancher le câble audio de 3,5 mm dans la prise jack 3,5 mm de votre lecteur MP3, PC, ordinateur portable, tablette, téléphone mobile, Smartphone ou tout autre appareil électronique équipé d'une prise audio jack 3,5 mm.

## **Entretien et maintenance**

---

- Conserver au sec et ne pas mettre dans un endroit humide
- Ne pas exposer le produit au soleil pendant une période prolongée ou dans des endroits chauds
- Exposer à une température élevée, le produit aura une faible durée de vie, sa batterie sera détruite et le plastique déformé
- Ne pas exposer le produit à un froid extrême
- Ne pas démonter le produit
- Ne pas laissez tomber les écouteurs
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer le produit

## **Dépannage**

---

- 1) Le dispositif ne fonctionne pas correctement
  - Toujours vérifier que l'appareil audio est bien connecté et vérifiez que l'appareil audio est chargé
- 2) Le dispositif génère des distorsions ou la qualité du son est mauvaise
  - Augmentez le volume sur votre téléphone ou appareil
  - Rebranchez le dBs à votre appareil en utilisant le câble de 3,5 mm
  - Vérifier le rechargement de l'appareil audio et recharger si nécessaire
  - Rendez-vous sur <http://www.antec.com/?page=support#> pour un support technique

*dBs sind revolutionäre Kopfhörer mit einer Hochleistungs-Treibertechnologie für ultimative Klangqualität und Klarheit. Durch die Maßgefertigte dBs1™ Konstruktion können die Treiber frei atmen und sorgen so für beispiellose Klarheit und verbesserter Bassleistung. Antec's versiegelte a.m.p. Ohradapter sorgen für ein abgerundetes und vollständiges Audioerlebnis. In Kombination mit dem a.m.p. Gain Empfänger ermöglichen die dBs uneingeschränkte mobile Freiheit.*

- dBs1™

Revolutionäre, exklusive Hochleistungs-Treibertechnologie bietet ultimative Klarheit und erweiterte, intelligente Basswiedergabe für den EXTRA DRUCK wenn er benötigt wird.

- Vollständige Klangwiedergabe

Extra große, hocheffiziente Treiber für ein außergewöhnliches Hörerlebnis und nahezu vollständiger Eliminierung von Verzerrungen bei hoher Lautstärke.

- Großartige Geräuschisolierung

Ergonomisch geformte Ohradapter für optimale Abschirmung von Umgebungsgeräuschen und beispiellosem Hörerlebnis bei uneingeschränktem Tragekomfort

- Nylondesign verhindert Knotenbildung

Nylon isolierte Kabel für volle Flexibilität und reduziertem Kabelsalat

- Hochleistungsverkabelung

Kristallklarer Audiogenuss bietet verlustfreie Wiedergabe und eliminiert elektronische Interferenzen

- Stabile und dennoch leichte Konstruktion

Fortschrittliche Konstruktion ermöglicht Beständigkeit und hohen Komfort für den täglichen Einsatz auch bei langem Gebrauch

## **dBs Gebrauchsanweisung**

---

Um dBs zu verwenden, stecken Sie den 3,5 mm Klinke Stecker in einen kompatiblen Anschluss Ihres MP3 Players, PCs, Laptops, Tablets, Mobil- oder Smartphones, sowie in jegliches Gerät, welches mit Kopfhörern mit 3,5 mm Klinke Stecker verwendet werden kann.

## **Anwendungshinweise**

---

- Halten Sie das Gerät trocken und verwahren Sie es nicht in einer feuchten Umgebung.
- Legen Sie das Gerät nicht für längere Zeit in direktes Sonnenlicht und verwahren Sie es nicht an sehr heißen Orten.
- Hohe Temperaturen verkürzen die Lebensdauer von elektronischen Geräten, können die Batterie zerstören und bestimmte Plastikteile schmelzen lassen.
- Setzen Sie das Gerät keiner großen Kälte aus.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander.
- Lassen Sie die Kopfhörer niemals fallen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit chemischen Zusätzen zum Säubern.

## **Problemebehebung**

---

- 1) Das Gerät funktioniert nicht
  - Überprüfen Sie ob das Gerät aufgeladen ist und das der Stecker vollständig eingesteckt wurde
- 2) Die Wiedergabe enthält Störgeräusche oder ist von sehr geringer Qualität
  - Erhöhen Sie die Lautstärke am Abspielgerät
  - Verbinden Sie das dBs erneut und stellen Sie sicher, dass es sich um einen kompatiblen 3,5 mm Klinke Anschluss handelt
  - Stellen Sie sicher, dass das Abspielgerät aufgeladen ist und laden Sie es bei Bedarf auf
  - Weitere technische Unterstützung erhalten Sie Online via <http://www.antec.com/?page=support#>

*I dBs sono degli auricolari intraurali rivoluzionari che integrano una tecnologia di risposta in grado di fornire la più elevata purezza del suono raggiungibile. Grazie alla tecnologia proprietaria dBs1™, i diffusori vibrano liberamente per fornire una spinta in più ai toni bassi e per restituire una purezza del suono senza paragoni. Aggiungi le particolari guarnizioni intraurali sigillate Antec a.m.p, e capirai come i dBs possono fornirti l'esperienza di ascolto definitiva. Spingiti oltre e abbina ai dBs un ricevitore Gain della linea Antec a.m.p per regalarti la massima mobilità e libertà di ascolto.*

- dBs1™

Una rivoluzionaria tecnologia proprietaria di risposta in alta frequenza dei diffusori fornisce una qualità audio cristallina aumentando al contempo in maniera intelligente i toni bassi fornendoti quella potenza sonora extra quando la desideri.

- Riproduzione dinamica completa

I diffusori extra-large a elevata efficienza forniscono un'esperienza di ascolto eccezionale eliminando al contempo le distorsioni che si possono verificare ai livelli di volume più elevati.

- Cancellazione del rumore di livello superiore

Il design ergonomico degli auricolari intraurali blocca il rumore all'esterno e garantisce un'esperienza di ascolto di livello superiore senza creare alcun fastidio alle orecchie.

- Progettazione in Nylon per liberarti dai nodi

I cavi ricoperti di Nylon garantiscono la massima flessibilità riducendo al contempo le possibilità di creazione di nodi e grovigli

- Cavi a elevate prestazioni

Forniscono audio di qualità cristallina senza alcun degrado di riproduzione e eliminano anche ogni interferenza elettrica.

- Costruzione leggera e resistente

Una evoluta ingegnerizzazione garantisce durata nel tempo e un elevato livello di confort anche negli utilizzi prolungati.

## Manual dell'utente degli auricolari

---

Per utilizzare gli auricolari dBs, collegate semplicemente il jack audio da 3,5 mm del dispositivo a una presa da 3,5 mm del vostro lettore MP3, PC, portatile, tablet, cellulare, smartphone o qualsiasi altro dispositivo elettronico dotato di una presa audio per jack da 3,5 mm.

## Cura e manutenzione

---

- Mantenere il prodotto asciutto e non conservarlo in ambienti umidi
- Non esporre il prodotto al sole diretto per lunghi periodi e non tenerlo in ambienti troppo caldi.
- Le temperature elevate riducono la vita degli integrati elettronici e potrebbero causare danni alla batteria e alle plastiche.
- Non esporre il prodotto a temperature eccessivamente basse.
- Non smontare il prodotto.
- Non fare cadere gli auricolari.
- Non utilizzare prodotti chimici o detergenti per pulire il prodotto.

## Risoluzione dei problemi

---

- 1) Il dispositivo non funziona correttamente
  - Controllate sempre che il collegamento con il dispositivo audio sia corretto e verificate che il dispositivo sia carico
- 2) Il dispositivo crea distorsioni e la qualità del suono non è ottimale
  - Aumentate il volume del vostro telefono/dispositivo
  - Ricollegate i dBs al vostro dispositivo
  - Controllate il livello di batteria del vostro dispositivo e se necessario ricaricatelolo
  - Visitate il sito <http://www.antec.com/?page=support#> per ottenere supporto tecnico

*Os dBs são revolucionários auscultadores do tipo ear-buds com tecnologia de altifalante com elevada resposta que proporcionam a melhor clareza de som. Com a tecnologia personalizada dBs1™ os altifalantes respiram livremente proporcionando mais baixos e clareza de voz sem comparação. Combinados com as almofadas seladas Antec a.m.p in-ear, o dBs proporciona a definitiva experiência de áudio para si mesmo. Vá ainda mais longe e combine o dBs com um recetor a.m.p Gain e ganhe mobilidade e liberdade.*

- dBs1™

Tecnologia proprietária de altifalantes com elevada resposta proporciona a melhor clareza e aumentos inteligentes nos baixos – oferecendo-lhe aquele extra BUMP apenas quando precisa.

- Reprodução em Gama Completa

Altifalantes de grandes dimensões e elevada eficiência proporcionam uma experiência de áudio excepcional ao mesmo tempo que eliminam a distorção encontrada em níveis de volume de pico.

- Superior Supressão de Ruído

Almofadas In-ear, com design ergonómico bloqueiam poluição por ruído externo e proporcionam uma experiência de áudio sem igual enquanto colocados.

- Design em Nylon sem Emaranhar

Linhas revestidas a nylon permitem flexibilidade total ao mesmo tempo que reduzem os emaranhados e nós

- Cabo de Desempenho Extremo

Proporciona som cristalino e reprodução de áudio sem perdas enquanto elimina a interferência electronic.

- Construção Robusta e Leve

Engenharia avançada assegura durabilidade e conforto para utilização diária prolongada.

## Manual de Utilizador dBs

---

Para utilizar os dBs, conecte o cabo de áudio 3.5mm na entrada de 3.5mm do seu leitor de MP3, PC, portátil, tablet, telemóvel, smartphone ou outro dispositivo eletrónico equipado com entrada de áudio 3.5mm.

## Cuidados e manutenção

---

- Manter seco e não guardar em local húmido.
- Não expor a luz solar direta ou lugares quentes durante períodos de tempo.
- Elevadas temperaturas diminuem o tempo de vida do dispositivo eletrónico, destroem a bateria e degradam certos plásticos.
- Não expor o produto a frio extremo.
- Não desmontar o produto.
- Não deixar cair os auscultadores.
- Não utilizar químicos ou detergentes para limpeza do produto.

## Resolução de Problemas

---

- 1) O dispositivo apresenta problemas de funcionamento
  - Verifique sempre a correta ligação ao dispositivo de áudio e garanta que o dispositivo de áudio está carregado.
- 2) O dispositivo está a criar distorção ou a qualidade do som é fraca
  - Aumente o volume do seu telefone ou dispositivo
  - Desligue e volte a ligar os dBs ao seu dispositivo utilizando o cabo de 3.5mm
  - Verifique a bateria do dispositivo de áudio e recarregue se necessário
  - Visite <http://www.antec.com/?page=support#> para assistência técnica

dBsは、ハイレソポンスドライバーテクノロジーを採用し、究極の音の透明感を届ける画期的なイヤフォンです。カスタムdBs1™テクノロジーにより、ドライバーが自由に動き、更なるペースと声の透明感を加えます。Antec a.m.p.のシールドイヤークッションでdBsは、オールインワンのオーディオ体験を提供します。更に、a.m.p.のGainレシーバーと合わせて使用することで、真のポータビリティとフリーダムを提供します。

#### • dBs1™

斬新な独自のハイレソポンスドライバー技術で究極の透明感を実現し、ペースの質を識別し向上させ、必要な時に十分なビート感をう作り出します。

#### • フルレンジ再生

大型の高効率ドライバーでピークボリューム時の音のゆがみを取り除き、類まれないオーディオ体験を演出します。

#### • 優れたノイズ抑制

人間工学に基づくデザインとイヤークッションが外部のノイズを遮断し、優れたオーディオ体験を提供します。

#### • 絡まないナイロン設計

ナイロンでコーティングされた柔軟な配線がねじれや絡みを防止します。

#### • 超高性能ケーブル

電氣的干渉を防ぎながらクリスタルクリアーのサウンドとゼロサウンドロスを実現。

#### • 丈夫な軽量設計

高度なエンジニアリングにより、長期にわたる毎日の使用に対する耐久性と快適性を実現。

## dBsユーザーマニュアル

---

dBsを使用するには、MP3プレイヤー、PC、ノートパソコン、携帯電話、スマートフォン、その他のデバイスの3.5mmオーディオジャックに3.5mmオーディオケーブルを差し込んでください。

## ケアとメンテナンス

---

- 乾燥して湿気のない場所に保管してください。
- 長時間の直射日光や、暖かい場所に置かないでください。
- 高温状態は、電器製品の寿命を短くし、バッテリーや特定のプラスチックにダメージを与えます。
- 極寒状況に晒さないでください。
- この製品を分解しないでください。
- ヘッドフォンを落とさないでください。
- 製品を化学薬品や洗剤で洗浄しないでください。

## トラブルシューティング

---

- 1) デバイスが機能しない場合
  - オーディオデバイスへの接続が正しくされているか常に確認してください。また、オーディオデバイスの充電がされているかも確認してください。
- 2) デバイスからの音のゆがみがある、音質が良くない場合
  - 電話やデバイスのボリュームを上げてください。
  - dBsからデバイスへの3.5mmケーブルを再接続してください。
  - オーディオデバイスの充電を確認し、必要な場合は、再充電してください。
  - テクニカルサポートは、以下のウェブサイトを確認してください。  
<http://www.antec.com/?page=support#>



dBs是一種創新的高水準頻率回應技術，可提供最佳的聲音清晰度。透過dBs1™的創新技術，耳機可提供無與倫比的聲音清晰度，更可提供額外的低音，再結合Antec的a.m.p.隔音耳塞，dBs可充分提供超凡的音樂體驗。a.m.p.強大的高效率全音域單體及dBs的創新技術，讓您可獲得真正不受空間限制，無拘無束的時尚科技生活。

---

- dBs1™

創新的高水準頻率回應技術，可提供極致的音效清晰度及智能增強低音 – 滿足您所需要的音頻衝擊。

- 全音域重現

強大的高效率全音域單體，可提供特殊的全音域體驗，同時可消除音效的失真，重現細膩的原音。

- 卓越的雜訊抑制技術

符合人體工程學設計，配置的耳塞具隔音功能，可有效阻擋外部的噪音，以提供無與倫比的音頻體驗。

- 不纏繞尼龍線設計

線材採用尼龍塗層，可充分增加使用時的靈活性，並同時減少線材纏繞的困擾。

- 極致的高效能線材

可提供清晰的聲音及避免音效的失真，並同時可消除電子干擾。

- 堅固及輕量化的結構

先進的結構設計與材質，可確保長期使用的耐用性及舒適性。

## dBs使用手冊

---

只需把3.5 mm的音頻線插入到MP3播放器、電腦、筆記型電腦、平板電腦、手機、智能手機或任何其它電子設備的3.5 mm音頻插孔，即可使用dBs。

## 注意及維護

---

- 請保持產品乾燥，不要存放在潮濕的地方
- 請不要讓產品長時間暴露在陽光下直射或放在炎熱的地方。
- 高溫會縮短電子設備的壽命，並毀壞電池及導致某些塑料變形。
- 請不要將產品暴露在極端寒冷的地方。
- 請勿拆卸本產品。
- 請不要摔扔耳機。
- 請不要使用化學物質或清潔劑清潔本產品。

## 故障排除

---

- 1) 當設備出現故障情況
  - 檢查是否已經正確地連接到音頻設備，並確保電量是否充足
- 2) 當設備出現失真或音質變差
  - 調高您的手機或設備的音量
  - 重新連接dBs 3.5 mm的音頻線到您的設備
  - 檢查音頻設備的電量是否充足，因為有可能需要充電
  - 可瀏覽<http://www.antec.com/?page=support#技術支援>

dBs是一种创新的高水准频率回应技术，可提供最佳的声音清晰度。透过dBs1tm的创新技术，耳机除可提供无与伦比的声音清晰度，更可提供额外的低音，再结合Antec的a.m.p.隔音耳塞，dBs可充分提供超凡的音乐体验。a.m.p.强大的高效率全音域单体及dBs的创新技术，让您可获得真正不受空间限制，无拘无束的时尚科技生活。

---

- dBs1™

创新的高水准频率回应技术，可提供极致的音效清晰度及智能增强低音 - 满足您所需要的音频冲击。

- 全音域重现

强大的高效率全音域单体，可提供特殊的全音域体验，同时可消除音效的失真，重现细腻的原音。

- 卓越的杂讯抑制技术

符合人体工程学设计，配置的耳塞具隔音功能，可有效阻挡外部的噪音，以提供无与伦比的音频体验。

- 不缠绕尼龙线设计

线材采用尼龙涂层，可充分增加使用时的灵活性，并同时减少线材缠绕的困扰。

- 极致的高效能线材

可提供清晰的声音及避免音效的失真，并同时可消除电子干扰。

- 坚固及轻量化的结构

先进的结构设计及材质，可确保长期使用的耐用性及舒适性。

## dBs使用手册

---

只需要把3.5 mm的音频线插入MP3播放器，电脑，笔记本电脑，平板电脑，手机，智能手机或任何其他点子的设备的3.5 mm的音频插孔，即可使用dBs。

## 注意及维护

---

- 请保持产品干燥，不要存放在潮湿的地方
- 请不要让产品长时间暴露在阳光下直射或放在炎热的地方。
- 高温会缩短电子设备的寿命，并毁坏电池及导致某些塑料变形。
- 请不要将产品暴露在极端寒冷的地方。
- 请勿拆卸本产品。
- 请不要摔扔耳机。
- 请不要使用化学物质或清洁剂清洁本产品。

## 故障排除

---

- 1) 当设备出现故障情况
  - 检查是否已经正确的链接到音频设备，并确保电量是否充足
- 2) 当设备出现失真或音质变差
  - 调高您的手机或设备的音量
  - 重新链接dBs 3.5 mm的音频线到您的设备
  - 检查音频设备的电量是否充足，因为有可能需要充电
  - 可浏览<http://www.antec.com/?page=support#技术支持>

Antec, Inc.  
47900 Fremont Blvd.  
Fremont, CA 94538  
USA  
tel: 510-770-1200  
fax: 510-770-1288

Antec Europe B.V.  
Stuttgartstraat 12  
3047 AS Rotterdam  
The Netherlands

Customer Support:

US & Canada  
1-800-22ANTEC  
nasupport@antec.com  
Europe  
+ 49-40-226-139-22  
eusupport@antec.com  
Asia  
+ 866-(0)800-060-696  
apsupport@antec.com

© 2012 Antec, Inc. All rights reserved.  
All trademarks are the property of their respective owners.  
Reproduction in whole or in part without written  
permission is prohibited.  
Printed in China.